

Das Buch präsentiert und kommentiert die Sammlung von Ursula Zanotti, die seit 1963 mehr als drei Jahrzehnte mit ihrer Familie in Algerien lebte. Jedes Mal zur Geburt eines ihrer vier Kinder bekam sie von ihrem Ehemann ein Schmuckstück geschenkt. Die Schönheit und Ursprünglichkeit des Berberschmucks faszinierten das Ehepaar und entfachte seine Sammelleidenschaft. In der Folgezeit erwarb Ursula Zanotti nahezu 500 Objekte. Den Autorinnen ist es gelungen, nach umfangreicher Forschungsarbeit, diese einmalige und kostbare private Sammlung zu dokumentieren. Es handelt sich um Silberschmuck der Berber (Kabylei, Aurès, Sahara-Atlas und Gebiet der Tuareg) als letztes Zeugnis der vom Untergang bedrohten Kultur der Imazighen, der ursprünglichen Bevölkerung Nordafrikas.

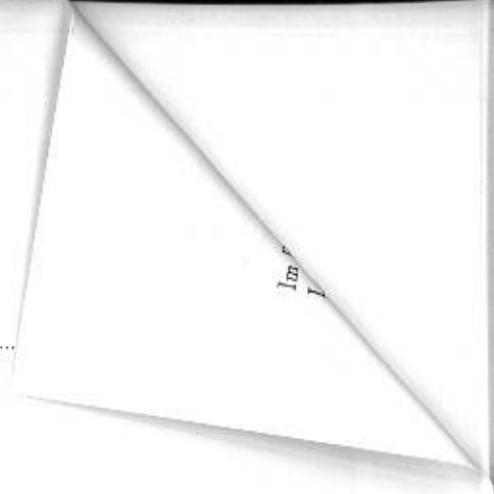
Die berberische Historikerin MAKILAM (Dr. phil) beschäftigte sich bisher vor allem mit dem Zusammenhang zwischen magisch-religiösen Vorstellungen und dem Handwerk der Berber-Frauen aus weiblicher und indigener Sicht. In ihrem Buch „ZeichenSprache“ bezeichnet sie die Frau als „Mondwesen im Menschenreich“. Sie wendet sich nun dem von Männern gefertigten, aber von Frauen getragenen Schmuck zu.

Die Archäologin und Kunsthistorikerin Helke Kammerer-Grothaus (Dr. phil.) hat viele Jahre in den Ländern des Mittelmeers gearbeitet. Zu Nordafrika kuratierte sie u.a. die Ausstellung Tunesien - Wüste, Wasser, weiter Süden. Schwerpunkt der Autorin ist die Annäherung zwischen Europa und dem Orient - Kulturtransfer und Horizonterweiterung zugleich.

*Ce livre est un document rare ! Il nous présente la collection personnelle d'Ursula Zanotti, qui a vécu plus de 30 ans en Algérie. A la naissance de chacun de ses quatre enfants, son mari lui offrit un bijou berbère et la beauté et l'originalité exceptionnelle de ces parures les fascina tant qu'ils décidèrent de les collectionner. Ursula Zanotti réussit à obtenir, depuis les années soixante, près de 500 bijoux berbères. Cette Collection, qui appartient au patrimoine culturel algérien, représente une des plus importantes collections privées de bijoux berbères en argent (Kabylie, Aurès, Atlas saharien, Touaregs du Sahara) et témoigne de l'Art en voie de disparition des hommes de la Grande Civilisation des Imazighen.*

*Makilam (Dr. Phil.), historienne indigène et kabyle, a été remarquée en particulier pour ses travaux sur la fonction magico-religieuse du travail des femmes berbères de l'Afrique du Nord. Dans ce livre, elle s'intéresse à l'Art des hommes dans la réalisation des bijoux afin d'embellir leurs femmes.*

*Helke Kammerer-Grothaus (Dr. Phil.), archéologue et historienne de l'Art de l'Antiquité, a travaillé pendant de nombreuses années dans les pays de la Méditerranée et organisé plusieurs expositions. Elle a été commissaire de l'exposition sur la Tunisie: Déserts, Eaux et Pays du Sud.*



W.-D. Seiwert:  
 Vorwort / *Préface* ..... 1

Makilam:  
 Der Schmuck der Berberfrauen  
 und das Silber des Mondes /  
*Les bijoux des femmes berbères*  
 et l'argent de la lune ..... 7-33

    Schmuckregionen in der Sammlung Zanotti..... 8  
     *Les régions des bijoux de la Collection* ..... 9

    Einheit der Berberkunst ..... 12  
     *L'unité de l'art berbère* ..... 13

    Techniken und Materialien ..... 14  
     *Techniques et matériaux* ..... 15

    Magie der Formen, Zahlen und Motive ..... 18  
     *La magie des formes, des nombres et des motifs* ..... 19

    Fußringe, Amulette, Ketten und Gürtel ..... 26  
     *Les bracelets de cheville, les amulettes, les ceintures* ..... 27

    Schmuck im Wandel ..... 28  
     *Les bijoux au fil du temps* ..... 29

    Historischer Hintergrund und Relevanz  
     der Dokumentation der Sammlung Zanotti ..... 30  
     *Contexte historique et pertinence*  
     *de la documentation de la Collection Zanotti* ..... 31

Helke Kammerer-Grothaus:  
 Historische Einflüsse  
 auf den traditionellen algerischen Schmuck  
*Les influences historiques*  
*sur les bijoux traditionnels en Algérie* ..... 35-47

    Silber und andere Materialien ..... 36  
     *L'argent et autres matériaux* ..... 37

    Vielfalt der Formen ..... 38  
     *La diversité des formes* ..... 39

    Einflüsse auf den traditionellen Schmuck in Algerien .... 40  
     *Les influences sur le bijou traditionnel en Algérie* ..... 41

    Ausblick ..... 46  
     *Perspectives d'avenir* ..... 47

Abbildungen und Legenden  
 der 463 Objekte der Sammlung ..... 48  
*Photographies et légendes*  
*des 463 bijoux de la Collection* ..... 48

Bibliografie / *Bibliographie*..... 181